

祈禱宗會 30 週年合照

Group photo of the 30th anniversary of the Parish Prayer Group



Judy Wong 黃玉娟

When I was little, my mom has taught me to always do the right thing and listen to my teachers. She was always looking out for the future of her daughters to get an education. As she wants things to be better for her children than they were for her when she was growing up. I am amazed at how my mother at a very young age, had to become independent and grow up very fast as her mother could not be there for her due to the political situation in China at the time. She has drawn strength from her past experiences, memories and difficulties. She has been very courageous to take a leap of faith to leave her home country and start another journey in Canada. She knew that living in Canada meant learning the language and having to deal with getting around with a family. She took it upon herself to take ESL classes, learn how to drive, work full time while raising a family. In fact, she still takes pride in the first car she ever owned. This sense of appreciation/value is rarely seen in today's generation. Mom, I love you! Happy Mother's Day!

主任司鐸：曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年五月二十五日 復活節第六主日 May 25, 2014

我們中文學校的成人學生在母親節媽媽面前，用中文演講表示感恩
Our adult students gave a speech before their moms in Chinese to express their appreciation for them on the occasion of Mother's Day



Front row: Left to Right: Fr. Tsang, Catherine Chan (Principal), Joan Chu (Teacher), Ada Cumming (Chris's wife), Judy Wong (student), Mrs. Wong (Judy's Mom).
Back row: Left to Right: Paul Regehr (student), Chris Cumming (student), Mr. Cumming (Chris's Dad), Mrs. Cumming (Chris's Mom)

Judy Wong 黃玉娟

由於中國的政治問題，我媽媽年紀很細，便要離開家鄉，離開母親生活。要自己照顧自己，面對好多困難。生活雖然好辛苦，又無母親照料。媽媽不單無學壞，反而更懂事，更勤力。後來更憑着勇氣，到加拿大過新生活。來到加拿大後，不想變成盲，聾，跛，就去讀 ESL，學開車。除了照顧家庭，媽媽更要全職工作。媽媽對自己所擁有的一切，就算是第一部車，都很重視，自豪！這一種價值觀，很值得我們這一代學習！媽媽相信教育可以改變人生。所以好緊張我和妹妹的教育。她時常教我和妹妹要尊敬老師，聽老師的話，做一個好人！我和妹妹都很聽話，很勤力，才有今天的成就，媽媽很開心！
媽媽，我愛你！母親節快樂！

Paul Regehr 雷立基

我相信世界上每一個媽媽都愛佢地 D 子女。雖然佢地用嘅方法都會唔同，但都係想佢地 D 子女好好生活。我媽媽好愛我，我係知道嘅！媽媽愛我嘅原因，只有一個，就係我係我，我係佢嘅仔。我細個時，媽媽照顧我，比我食，比我穿，令我開心。我大個一 D，媽媽教我講道理，教我做好人，對人有禮，做"啱"D 嘢。我再大個一 D，媽媽教我要相信自己。我大個了，媽媽教我煮嘢食，教我包容，唔好比較！

Mom, I love you! Happy Mother's Day!

My mother is very special. She taught me right from wrong and she taught me to believe in myself. She always loved me even if I made mistakes. She always did her best for me. The way she showed her love for me changed from when I was a small boy to now, but I always know that she loved me and accepted me. Initially she cooked for me, kept the house clean and be happy. She accepted that I was different than her in some ways and celebrated the ways that we are similar. For these reasons I am honoured and fortunate to have her as my mother.

Mom, I love you! Happy Mother's Day!

Chris Cumming 金明傑

每一個人都識笑。但並不是每一個人都喜歡笑或懂得笑！我媽媽就是一個代表！她的笑是真誠嘅！是發自內心嘅！她知道"一笑忘憂愁"！

媽媽從小教我，凡事一笑置之。就算是自己的過失或失敗的經驗，都要笑着面對，輕輕鬆鬆，開開心心，真是好有用啊！

媽媽是我家笑的源頭。各人都愛親近她。連孫兒們都愛同她玩，唱歌，跳舞，打鼓等。如果有一天，你聽到我家的笑聲，最大和最響的聲音，一定是我媽媽的了！

Mom, I love you! Happy Mother's Day!

My mom is the source of laughter in our family. She is the first to smile and the last to stop laughing. She taught me to laugh at my mistakes and not take life too seriously.

Her grandchildren adore her. They love to singing, dancing, and drumming with their Nana. Sometime Nana is making more noise than the kids are. She is always sneaking her grandchildren treats and letting them stay up late. Thank you mom for bringing laughter and joy to our family. Happy Mother's Day!

主日彌撒捐獻 Weekend Collections

五月十七及十八日 May 17 & 18

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$2,497.25
特別捐獻 Special Offering	\$ 90.00
St. Joseph's Priest Foundation	\$ 250.00

堂區牧民議會消息

堂區牧民議會非常高興，得到麥關愛英、梁新傑及何呂芬年加入成為新委員，其故有委員則有樂梁雅茜、楊關婉玲、馮煜祥、房明偉、周嶸、劉品華及程致毅，他們會竭誠協助主任司鐸曾若瑟神父，服務堂區，期望繼續得到大家的支持和鼓勵。

The Parish Pastoral Council is excited to announce that Elizabeth Mak, Fanny Ho, and Peter Leung have joined the Council as new members. The other members are Ada Luong, Christina Yeung, Bill Fung, Richard Fong, Matthew Chao, Ben Lau, and Alan Ching. The Council will strive to assist our Pastor, Fr. Joseph Tsang, and serve the Parish. Thank you for your continuous encouragement and support.

堂區在此祝賀陳靄濂 (Elinor) 和李登峰 (Philip) 於下個星期六 (五月三十一日) 在本堂締結婚約。願他們藉著主賜的恩寵及各親友祝禱，共同努力，攜手建設一個充滿愛與關懷的家庭。

Congratulations to Elinor Chan and Philip Lee who will celebrate their love through the ceremony of marriage in our parish on May 31 (next Saturday). May God bless and guide them to build a loving family together!

慈幼中文學校 30 週年校慶活動

為慶祝慈幼中文學校創校 30 週年，一連串特別慶祝及紀念活動，經已陸續展開。壓軸的校慶聚餐將於 6 月 7 日 (星期六) 假座潮樓酒家舉行，歡迎慈幼中文學校歷屆學生、教職員、家長與及關心愛護中文學校的堂區兄弟姊妹踴躍參與，共同慶祝這個難得的日子。校慶聚餐成人餐券每張\$30，購票或查詢請與 Catherine Chan, Peggy Ma, Betty Ngai, Susanna Chan, Anne Moy 聯絡。

Salesian Chinese School 30th Anniversary School Dinner

The Salesian Chinese School is proudly organizing several activities in support and celebration of our 30th Anniversary. All alumni, staff, parents, parishioners, friends and families who care and love Chinese School are welcome to join the activities.

The 30th Anniversary School Dinner is scheduled for Saturday, June 7, 2014 at Urban China Restaurant (10104-101 Street). Tickets are on sale at \$30 per ticket or \$300 per table. For any enquiries, please contact Catherine Chan, Peggy Ma, Betty Ngai, Susanna Chan or Anne Moy for details.